

# 晨读英语美文

主编 王才凤

第二辑 60篇

一份精美的英语早餐  
融时尚与经典于一体  
一杯香醇的文化美酒  
集生活与艺术于一身

## CET-4



山东电子音像出版社



park® 星火英语

# 晨读英语美文

主 编 王才凤

副主编 戴智杰 张石宁

第二辑

60  
篇

一份精美的英语早餐  
融时尚与经典于一体  
一杯香醇的文化美酒  
集生活与艺术于一身

山东电子音像出版社

## 菁菁岁月 琅琅书声

就像一座城市里天籁般的钟声一样，琅琅的书声就是青青校园的灵魂。

晨曦微露，月华渐隐。校园的小树林里，草地上，小道旁，石桌前，教室外的楼梯转角处，都已回荡起铿锵的、生硬的、熟练的、顿挫的读书声。晨读的学子们，或坐，或站，或倚，或旁若无人仰天长诵，或默然低首唇角微启，情态各具，不一而足。激情与梦想在校园中荡漾，花草的香气和青春的朝气交织于一处，构成了一道靓丽的风景线。

诵读历来是一种重要的语言学习方法。在诵读中，细细品尝，反复玩味。这样吟诵既久，必能烂熟于心，由“熟”至“精”，方能化为我用。对于英语学习而言，诵读更是硬道理兼真功夫，诸多英语学习成功者对此深有体会。诵读可熟悉英语语言的特点，诵读可培养英语语感，诵读可流利英语口语，诵读可掌握英语的语音、词汇和语法，诵读可让您在一种优美的语言交融中不知不觉地感受到英语水平的提升。诵读是脑、眼、耳、口等协调的过程，也是语言内化的过程。

一日之计在于晨，早晨是诵读的最佳时间。一天之始，人的思维最活跃，心境最纯净，语言的理解力和接受力最强。晨读，每天开口15分钟，让您的一天融入在美好的语言音韵之中，让您刚刚读过的名篇佳作、精言妙语在一天之中慢慢地沉淀、领悟，化为您的所有。



## 前言

书中60篇美文，融时尚与经典于一身，既有英文报刊和国外网络中的最新篇什，又穿插点缀有脍炙人口、历久不衰的珠玑之作，内容丰富，语言生动，表达地道，或黄钟大吕，慷慨激昂；或寓意深远，耐人寻味；或细腻缱绻，感人肺腑。十个单元，各具特色，自成一体，名称别致高雅，诗文轻灵飞扬，配图精美脱俗，注释精练实用，点拨独到生辉，译文流畅通达，链接情趣盎然，录音优美纯正。每一细微之处，都体现着编者的用心，对唯美的追求，对读者的真情。

打开书卷吧，当鸟雀的啁啾还没有吵醒大地的沉睡，当如纱的薄雾还萦绕在枝头叶间，当晨光抛下第一缕瑰丽的朦胧，我们嗓音清越，在书页间开始一次语言文字之旅，以一颗平静之心，去品味生活的多姿，感悟人生的美好，用热爱来面对我们成长的每一天。这是我们的希望起步的地方，从这里开始，从晨读开始，我们用琅琅书声为自己盖上启程的印章。

让我们晨读英语，体味成长的感动吧！

编者

## 时尚·邂逅靓丽 Encounter the Beautifulnness

Sounds of Country .....	3
乡村音乐	
American Food: You Are What You Eat .....	8
美式食物：吃什么就成为什么样子	
The Birth of Coca-Cola .....	14
可口可乐的诞生	
Drive-in Cinema .....	18
露天电影	
Pets .....	22
美国宠物	
The Joy of SOHO: Making a Life While Making a Living .....	27
快乐SOHO：一边赚钱、一边生活	

## 文艺·满庭芳华 House of Artistic Atmosphere

Country Spring .....	35
乡间春色	
Do We Need Art? .....	40
我们需要艺术吗？	
Clouds .....	44
飘忽的浮云	
The Sea at Dawn .....	48
黎明时分的大海	
Casablanca .....	52
《卡萨布兰卡》故事梗概	
Saying Good-bye to Cambridge Again .....	57
再别康桥	



## 人生·大地清华 A World of Fragrance

Sand and Stone .....	63
伤害只写在沙地上	
Is Packing Important to You? .....	67
错过的祝福	
If Only I Had Known... ..	72
假如我知道...	
50 Things to Do Before I Die .....	78
一生要做的50件事	
The Little Words That Work Marriage Magic .....	82
创造婚姻奇迹的小小字眼	
How to Get Along with Your Parents .....	86
怎样与父母相处	

## 校园·燃情岁月 Years of Burning Passions

The Pleasure of Reading .....	93
读书的乐趣	
How Long Will It Take to Reach the Highest Level of English? .....	97
究竟要多久才能达到英语的最高境界	
Volunteer Teachers in West China Grateful to Enriched Life Practice .....	101
志愿者支援西部教育，丰富自我人生	
How to Study .....	107
学习方法	
Language of USA .....	113
美国语言	
Never give up the Pursuit of Learning .....	118
永不放弃学问	

## 励志·河山万里 A Long March to the Faraway

You Have Only One Life -----	125
生命只有一次	
We Never Told Him He Couldn't Do It -----	129
从不说他做不到	
Don't Worry About Failing -----	133
不要担心失败	
April Showers Bring May Flowers -----	137
四月雨带来五月花	
Catch the Star That Will Take You to Your Dreams -----	141
抓紧命运的启明星	
Reagan's Address in Fu Dan University (Excerpt) -----	145
里根总统在复旦大学的讲话（节选）	

## 教育·钟灵毓秀 Intelligence and Elegance

Teaching Reform -----	151
教学改革	
Education Equality Calls for Quality Education -----	156
教育平等需要高质量的教育	
Should Teachers Be Evaluated By Students? -----	162
学生可以来考核老师吗？	
Education -----	166
美式教育	
Raising Children -----	172
美式教养观	
I Taught Immigrant Students English -----	177
我教移民学生学英语	

人物·坐看云起 *Sitting and Watching  
the Clouds Up and Down*

Big Shot—Steven Spielberg .....	183
大腕——史蒂文·斯皮尔伯格	
Mini-Biography for Audrey Hepburn .....	187
奥黛丽·赫本小传	
Michael Jordan Retirement Announcement .....	191
乔丹退役演说	
Why We Like Him? .....	195
我们为什么喜欢他?	
Peter Sampras Was True Champion .....	201
皮特·桑普拉斯: 真正的冠军	
Dell's Story .....	207
戴尔的故事: 戴尔自述创业历程	

社会·天高云淡 *Being High, the Sky;  
Drifting, the Clouds*

Experiencing Scotland .....	215
苏格兰的风情	
Solving the Secret of Genius .....	221
解开天才之谜	
Ethnic Identity .....	227
民族特性	
Social Customs .....	233
社会习俗	
Interesting Wedding Traditions Around the World .....	237
世界各地婚俗	
British Pub-goer's Manner .....	243
英国酒客的举止	



## 自然·真水无香 True Nature Speaks Itself

“Elephants” in the Sky -----	249
空中有群水做的“象”	
The Mythical “Sixth Sense” of Animals -----	253
动物的神秘“第六感”	
Spiny Lobsters’ Directional Sense -----	257
龙虾具有定向指南能力	
Is the Sea Getting Saltier?-----	262
海水会不会变得越来越咸?	
Treasured Island -----	266
记忆深处的小岛	
Collapse of Ice Shelf Speeded Up the Flow of Glaciers -----	272
南极冰架坍塌加速冰河流动	

## 科技·镂月雕星 Engrave the Moon and Carve the Stars

Science: A Way of Thinking -----	279
科学：一种思维方式	
Computer Viruses -----	283
计算机病毒	
5 Scientific Breakthroughs in the 21st Century -----	287
21世纪科学的五大突破	
Employees Needed for the E-Era? -----	293
E时代需要什么样的雇员?	
Sleep Necessary for Memories -----	297
睡眠对于记忆是必不可少的	
The Power of Mysteries -----	303
充满魅力的神秘世界	





# Encounter the Beautiffulness

## ✿ 时尚 邂逅靓丽 ✿

似有风自身边掠过  
流光溢彩 奢华极尽  
而又立异标新 独具一格  
在这个波动不息崇尚变化的季节里  
我们努力去捕捉 定格  
那瞬时的浪漫和诗意

那T型台上的眼波流转  
那樱口微启品味梦幻的优雅  
那些为新鲜好奇所沉溺的情怀  
一一构成  
这细腻动人的情节

我们挺立潮头  
为生命涂抹着绚丽的色彩  
选择着诠释世界的方式





*County songs tell colorful stories about the trials of real life, tragic tales of heartbreak, marital problems, poverty, and even death.*

乡村歌曲讲述了关于现实生活艰辛的生动故事，关于伤心事、婚姻问题、贫困甚至死亡等等的悲剧故事。

## Sounds of Country



Ask people “what is country music?” and you are likely to get a wide variety of answer. With so many different theories about how the music developed and who the best musicians are, everyone has their own definition of the sound and style of country!

Country **encompasses**<sup>①</sup> a range of musical styles from “hillbilly” and “**honky-tonk**<sup>②</sup>” to traditional Irish folk music and modern pop. Even rock bands like The Rolling Stones have recorded songs that could be classified as country.

Although the traditions of country music can be traced back over the centuries, the term “country” is a relatively modern invention. In 1944, the American popular music magazine, *Billboard*, started listing the “most played folk records” on **jukeboxes**<sup>③</sup> in America. By the late 1940s “folk” was replaced by “country and western” records. The “western” part of the title was dropped in 1962 when the **Billboard Chart**<sup>④</sup> was renamed “Hot Country Singles”. In Britain the music is still referred to



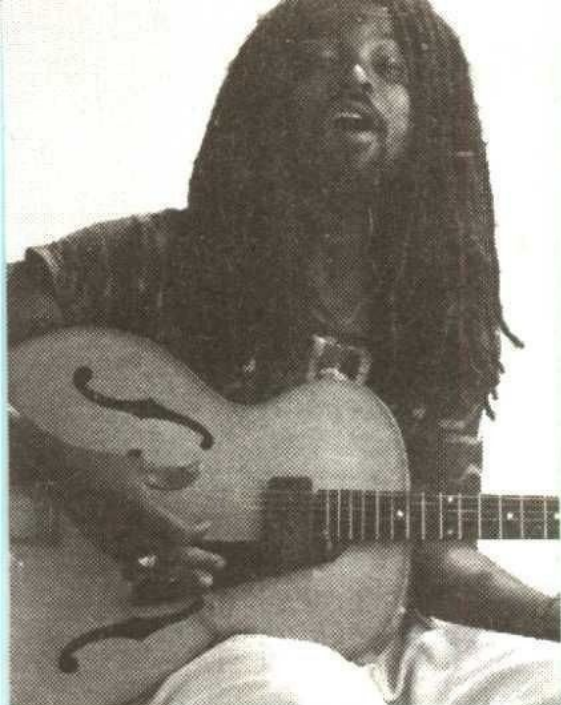
as “country and western”. But if you were to use this term in Nashville, USA, the home of country music, people would wonder where you had been all these years.⑤

Country music owes a lot to the folk songs which were brought across the Atlantic by British emigrants and passed down the generations. These songs told stories about love, family life and tragedy. Country songs tell colorful stories about the trials of real life, tragic tales of heartbreak, marital problems, poverty, and even death.

Country stars like Patsy Cline, Tammy Wynette, Johnny Cash, John Denver and Dolly Parton have close relationship with their audiences and they have taken country music to new fans all over the world.

- ① encompass /in'kʌmpəs/ v. 包围，环绕，包含或包括某事物
- ② honky-tonk 在俚语中是指廉价、喧闹的酒吧或舞厅，在音乐上是指在这种酒吧里演奏的一种在竖式钢琴上弹奏的拉格泰姆音乐。本文中指低级酒吧音乐。
- ③ jukebox /'dʒu:kbɒks/ n. 自动唱片点唱机
- ④ Billboard Chart 《公告牌》杂志歌曲排行榜。Billboard，美国最著名的流行乐杂志之一，其流行音乐排行榜对世界流行乐坛都颇有影响。
- ⑤ But if you were to use this term in Nashville, USA, the home of country music, people would wonder where you had been all these years. 本句为虚拟语气。对现在事实做假设或与现在事实相反：从句动词用一般过去时，be 不论主语的人称和数，一律用 were；主句 would (should, could)+动词原形。





# 乡村音乐

若问别人“什么是乡村音乐？”你可能会得到形形色色不同的回答。关于音乐是如何形成的，以及谁是最佳音乐家，有着许多各不相同的理论，因而每个人对乡村音乐和其风格都有各自的定义！

乡村音乐的风格范围很广，从“山地音乐”和“低级酒吧音乐”到传统的爱尔兰民乐和现代流行乐无所不包。甚至连滚石乐队这样的摇滚乐队也录制过可以归为乡村音乐的歌曲。

尽管乡村音乐的传统可以追溯到几个世纪以前，“乡村音乐”这个术语的发明则是比较近期的事情。1944年，美国流行音乐杂志《公告牌》开始了美国点唱机上“播放最多的民间音乐唱片”排行榜。到了20世纪40年代末，“民间音乐”被“乡村和西部音乐”唱片所替换。这个名称中的“西部”部分于1962年被去除，公告牌排行榜重新命名为“热门乡村音乐单曲”。在英国，提到这种音乐时仍用“乡村和西部音乐”这个名称。但如果你在乡村音乐的故乡美国纳什维尔使用这个术语，人们会奇怪你这些年到什么地方去了。

乡村音乐从很大程度上来源于英国移民从大洋彼岸带来并世代流传的民歌。这些民歌讲述了关于爱情、家庭生活和悲剧的故事。乡村歌曲讲述了关于现实生活艰辛的生动故事，关于伤心事、婚姻问题、贫困甚至死亡等等的悲剧故事。

乡村音乐明星诸如帕特希·克莱恩、泰米·维耐特、约翰尼·凯什、约翰·丹佛和多利·帕顿都与听众关系很亲密，他们把乡村音乐带给世界各地的新歌迷。



# C 情趣链接 乡村之路

## Country Road

约翰·丹佛（John Denver）是美国最负盛名的乡村音乐歌手之一，他熟悉农村生活，热爱大自然，他创作的歌曲大都是赞美大自然和歌颂人类的友爱和美好的感情。因其曲调简朴、优美，内容清新向上，歌词富有诗意和哲理，使他在罗拉多州一带享有“桂冠诗人”的美名。他的吉他弹唱在世界上更是享有盛名。

1971年，丹佛以演唱歌颂弗吉尼亚山区美丽风光的《乡村之路》（Country Road）一举成名，这是他最广为传唱的歌曲，也是美国乡村音乐的代表作。让我们静静地体会乡村音乐带给我们的温馨与感动吧！

Almost heaven

West Virginia

Blue Ridge Mountain

Shenandoah River

Life is old there

Older than the trees

Younger than the mountains

Growing like a breeze

Country roads, take me home

To the place I belong

West Virginia

Mountain Mama

Take me home, country roads

All my memories

在天堂般的

西弗吉尼亚

有蓝岭山脉

夏南多阿河

那儿生灵悠远

比树木更年长

比群山更年轻

如清风般成长

乡村之路，带我回家

那儿是我的归宿

西弗吉尼亚

大山妈妈

乡村之路，带我回家

我的一切记忆





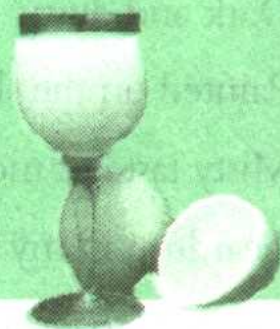
Gather round her	都萦绕在她身旁
Miners' Lady	她是矿工们的圣母
Stranger to blue water	从未见过蓝色海水
Dark and dusty	阴霾与尘灰
Painted on the sky	印在天空上
Misty taste of moonshine	月光朦胧的滋味
Teardrop in my eye	我眼眶中的眼泪
Country roads, take me home	乡村之路，带我回家
To the place I belong	那儿是我的归宿
West Virginia	西弗吉尼亚
Mountain Mama	大山妈妈
Take me home, country roads	乡村之路，带我回家
I hear her voice in the morning hours	清晨我听见她的声音
She calls me	在呼唤着我
The radio reminds me of my home far away	收音机使我想起远方的家
And driving down the road	开车驶过公路
I get a feeling	心中有种感觉
That I should have been home	我早该回到家中
Yesterday, yesterday	昨天，昨天
Country roads, take me home	乡村之路，带我回家
To the place I belong	那儿是我的归宿
West Virginia	西弗吉尼亚
Mountain Mama	大山妈妈
Take me home, country roads	乡村之路，带我回家



*Learning about American food can give us a real taste of American culture.*

了解美国食物可以让我们品一品美国文化的真味。

## American Food: You Are What You Eat



“You are what you eat.” Nutrition experts often use this saying to promote better eating habits. What we put in our mouths does become a part of us. But we can look at this statement another way. **What we eat reflects who we are**<sup>①</sup>—as people and as a culture. Do you want to understand another culture? Then you ought to find out about its food. Learning about American food can give us a real taste of American culture.

What is “American food”? At first you might think the answer is as easy as pie. To many people, American food means hamburgers, hot dogs, fried chicken and pizza. If you have a “sweet tooth”, you might even think of apple pie or chocolate chip cookies. It’s true that Americans do eat those things. But are those the only kind of foods you can find in America?

Except for Thanksgiving turkey, it’s hard to find a typically “American” food. The United States is a land of immigrants. So Americans eat food from many different countries. When people move to America, they bring their cooking styles with them. That’s why you can find almost